

considérables que ceux dont ils auraient été redevables si l'Etat non membre n'avait pas convenu de participer à la garantie.

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

##### *Article 24.*

Les commissaires fiduciaires, s'ils reçoivent du Conseil de la Société des Nations des instructions à cet effet, suspendront tous les versements qui doivent être effectués, soit au gouvernement ou aux habitants d'un territoire auquel les sanctions financières prévues à l'article 16 du Pacte sont devenues applicables, soit au profit dudit gouvernement et desdits habitants; les sommes retenues par les commissaires fiduciaires, ainsi que les intérêts qu'elles auront pu porter, seront payables dès que le Conseil estimera que le maintien desdites sanctions n'est plus justifié.

##### *Article 25.*

Les gouvernements participant à la garantie ordinaire ou à la garantie spéciale s'engagent à faciliter d'une manière aussi complète que possible l'émission des emprunts autorisés conformément à la présente Convention, tant en ouvrant leur marché financier à ces emprunts qu'en s'abstenant de toute mesure susceptible de compromettre l'efficacité de l'assistance financière faisant l'objet de la présente Convention.

##### *Article 26.*

Aux fins de la présente Convention, le franc-or représentera une valeur monétaire équivalant à 0,322581 gramme ou à 4,97818 grains d'or fin au titre de 9/10.

##### *Article 27.*

Tous les différends relatifs à l'interprétation ou au mode d'application de la présente Convention seront réglés par décision du Conseil de la Société des Nations.

##### *Article 28.*

1. Les décisions du Conseil en vertu des articles 1 ou 2 ou celles prononçant la

would have been liable to make if the non-Member State had not agreed to participate.

#### GENERAL PROVISIONS.

##### *Article 24.*

The Trustees shall, if so directed by the Council of the League of Nations, suspend all payments to, or for the benefit of, the Government or inhabitants of a territory to which the financial sanctions provided for in Article 16 of the Covenant have become applicable; the sums retained by the Trustees shall become payable, together with any interest which they may have earned, so soon as the Council shall be of opinion that the maintenance of the said sanctions is no longer justified.

##### *Article 25.*

The ordinary or special guarantor Governments undertake to facilitate to the fullest possible extent the issue of loans authorised under the present Convention, both by opening their financial markets to such loans and by abstaining from any measure capable of compromising the efficacy of the financial assistance provided for by the present Convention.

##### *Article 26.*

For the purpose of the present Convention, the gold franc shall mean a monetary value equivalent to 0.322581 gramme or 4.97818 grains of gold nine-tenths fine.

##### *Article 27.*

Any dispute as to the interpretation or as to the method of application of the present Convention shall be settled by a decision of the Council of the League of Nations.

##### *Article 28.*

1. Decisions of the Council under Articles 1 or 2 or those suspending the loan in